Selbstfahrende Feldhäcksler 6650, 6750, 6850 und 6950

Für zusätzliche Informationen siehe auch:

Motor 6081 (6650)
Reparatur CTM95
Wirkungsweise und Prüfungen CTM137
Motor 6125 (6750, 6850)
Reparatur CTM103
Wirkungsweise und Prüfungen CTM144
Cam-Lobe-Motor (nur in Englisch
erhältlich)
Lichtmaschine und Anlasser CTM77
(nur in Englisch erhältlich)
Elektronische Kraftstoff-
Einspritzanlage CTM90

John Deere Werke Zweibrücken TM4548 (09MÄR01)

Printed in Germany
DEUTSCH

Einleitung

VORWORT

Dieses Handbuch wurde für erfahrenes Kundendienstpersonal geschrieben. Die zur Durchführung bestimmter Arbeiten notwendigen Spezialwerkzeuge sind in diesem Handbuch angegeben. Es wird empfohlen, diese Werkzeuge unbedingt zu benutzen.

Sicherheitsmaßnahmen einhalten: Die Sicherheitshinweise am Anfang dieses Handbuchs genau durchlesen, ebenso wie die mit "Achtung" gekennzeichneten Abschnitte, die überall im Handbuch zu finden sind.



Dieses Zeichen macht auf die an der Maschine angebrachten oder in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam. Es bedeutet, daß Verletzungsgefahr besteht.

Technische Handbücher bestehen aus zwei Teilen: Reparatur und Wirkungsweise und Prüfungen. Die Reparaturabschnitte geben Anweisungen zur Durchführung von Reparaturen. Die Diagnoseabschnitte dienen dazu, die meisten Störungsursachen schnell zu bestimmen.

Das Handbuch ist in Gruppen aufgeteilt, die Informationen über die verschiedenen Komponenten enthalten. Am Anfang jeder Gruppe sind jeweils alle Spezialwerkzeuge, Wartungsausrüstungen und -werkzeuge, andere Hilfsmittel sowie Teilesätze zur Reparatur, Reparaturdaten, Verschleißgrenzen und Schraubendrehmomente angegeben.

Technische Handbücher sind Leitfäden zur Wartung bestimmter Maschinen. Sie enthalten nur Informationen, die zur Reparatur und zum Verständnis von Wirkungsweise und Prüfungen unerläßlich sind.

Die Bezeichnungen "Rechts und Links" beziehen sich auf die Vorwärtsfahrtrichtung der Maschine.

Grundsätzliche Wartungsinformationen können aus anderen Quellen entnommen werden, die sich mit der Arbeitsweise, Grundlagen der Störungssuche und Wartung beschäftigen, sowie eine Beschreibung von grundlegenden Störungen und deren Ursachen enthalten.

> ZX TMIFC -29-22MAY92

Inhaltsverzeichnis

ABSCHNITT 05—Sicherheit

Gruppe 05—Sicherheitsmaßnahmen

ABSCHNITT 10—Allgemeines

Gruppe 05—Betriebsstoffe

Gruppe 10—Drehmomente

Gruppe 15—Seriennummern

Gruppe 20—Abmessungen

ABSCHNITT 20—Motor

Gruppe 05—Aus- und Einbau des Motors

ABSCHNITT 30—Kraftstoff-, Luftansaug- und Kühlsystem

Gruppe 05—Kraftstofftank

Gruppe 10—Luftansaugsystem

Gruppe 15—Motorkühlsystem

ABSCHNITT 40—Elektrische Ausrüstung

Gruppe 05—Steckverbinder

Gruppe 10-Einzelteile der Elektrik

ABSCHNITT 50—Kraftübertragung

Gruppe 05—Hauptantriebsriemen wechseln

Gruppe 10-Winkelgetriebe

Gruppe 15—Getriebe und Differential

Gruppe 20—Endantrieb

Gruppe 25—Hydrostat, Verstellpumpe

Gruppe 30—Hydrostat, Konstantmotor

Gruppe 35—Hydrostat, Ölwechsel

Gruppe 40—Cam-Lobe-Motor

ABSCHNITT 60—Bremsen, Lenkung, Hinterachse

Gruppe 05—Bremsbetätigung

Gruppe 10—Bremsen

Gruppe 15—Hydrostatische Lenkung

Gruppe 16—Automatische Reihenführung

Gruppe 20—Hinterachse

ABSCHNITT 70—Hydraulik

Gruppe 05—Druckspeicher

Gruppe 10—Dreifach-Hydraulikpumpe

Gruppe 15—Elektromagnetisches Steuerventil

Gruppe 20—Reversiermotor

Gruppe 25—Hydraulikmotor — Auswurfkrümmer

ABSCHNITT 80—Verschiedenes

Gruppe 05—Kraftstofftankabdeckhaube

ABSCHNITT 90—Kabine, Klimaanlage

Gruppe 05—Bedienungshebel

Gruppe 10—Kabinenbelüftung

Gruppe 15—Austausch Kabinenscheibe

Gruppe 20—Klimaanlage—R134a

Gruppe 25—Super-Komfort Sitz

ABSCHNITT 100—Erntevorsätze

Gruppe 05—Querantrieb für Erntevorsätze

Gruppe 10-Erntevorsätze

ABSCHNITT 110—Zuführung

Gruppe 05—Schnittlängengetriebe

Gruppe 10—Reversierkupplung

Gruppe 15—Elektrische Kupplung

Gruppe 20—Vorpreßwalzenkanal

Gruppe 25—Vorpreßwalzenzusammenbau

Gruppe 30—Sperrklinke

ABSCHNITT 120—Häckselaggregat

Gruppe 05—Schleifvorrichtung

Gruppe 10—Messertrommel

Gruppe 15—Boden- und Austrittsblech

Gruppe 20—Aus- und Einbau der Gegenschneide

Gruppe 25—Körnerprozessor

Gruppe 30—Nachbeschleuniger

ABSCHNITT 130—Materialauswurf

Gruppe 05—Auswurfgebläse

Gruppe 10—Rotor und Rotorlagerung

Gruppe 15—Auswurfrohr

ABSCHNITT 210—Allgemeine Informationen

Gruppe 05—Technische Daten

Gruppe 10—Antriebsdiagramm

Gruppe 15—Tabelle über Zusatzgewichte

Gruppe 20—Spurweiten

Fortsetz. siehe nächste Seite

Alle Informationen, Abbildungen und technischen Angaben in dieser Publikation entsprechen dem neuesten Stand zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Konstruktionsänderungen jederzeit und ohne Bekanntgabe vorbehalten.

TM4548-29-09MAR01

i

COPYRIGHT© 1998
DEERE & COMPANY
European Office Mannheim
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRUCTION® Manual

ABSCHNITT 220—Motor

Gruppe 05—Motordaten

Gruppe 10-Motorprüfungen

ABSCHNITT 230—Kraftstoff-, Luftansaug- und Kühlsystem

Gruppe 05—Kraftstoff-, Luftansaug- und Kühlsystem

ABSCHNITT 240—Elektrik

Gruppe 05—Allgemeines

Gruppe 06—Prüfwerkzeug

Gruppe 10—Stromlauf- und Leitungspläne

Gruppe 15A—Batterien, Starter,
Drehstromgenerator

Gruppe 15B—Sicherheitsschalter, Basisrelais

Gruppe 15C—Motorabstelleinrichtung

Gruppe 15D—Anzeigeinstrumente

Gruppe 15E—Elektronischer Tachometer

Gruppe 15H—Auswurfkrümmer drehen

Gruppe 15I—Auswurfkrümmer heben/senken

Gruppe 15L—Haspelhorizontalverstellung

Gruppe 15M—Haspel heben

Gruppe 15N—Haspeldrehzahlverstellung

Gruppe 150—Mähvorsatz 676 (nur Nordamerika)

Gruppe 15P—Anhänger anhängen

Gruppe 15Q—Erntevorsatz heben/senken

Gruppe 15R—Druckaufbauventile, Hänger kippen

Gruppe 15S—Hauptkupplung, Reversieren

Gruppe 15T—Allradantrieb

Gruppe 15U—Beleuchtung

Gruppe 15V—Arbeitsscheinwerfer

Gruppe 15W—Bremslicht, Signalhorn

Gruppe 15X—Rundumleuchten

Gruppe 15Y—Gebläse, Klimaanlage

Gruppe 15Z—Scheibenwisch-/Waschanlage

Gruppe 15AA—Radio, Innenbeleuchtung

Gruppe 15AB—Rotierendes Kühlersieb,

Rückfahralarm

Gruppe 15AC—Zigarettenanzünder,

Sitzkompressor

Gruppe 15AD—Auswurfkrümmereinspritzung

Gruppe 15AE—Auswurfklappenverstellung

Gruppe 15AF—Zentralelektronik

Gruppe 15AG—Metalldetektor

Gruppe 15AH—Elektronische Steuereinheit

Gruppe 15AJ—Automatische Reihenführung

Gruppe 15AK—Powr-Savr

Gruppe 15AL—Mähvorsatz 676 (nur Nordamerika)

ABSCHNITT 250—Kraftübertragung

Gruppe 05—Winkelgetriebe

Gruppe 10—Hydrostatanlage

Gruppe 15—3-Gang-Getriebe

Gruppe 20—Prüfen der Hydrostatanlage

ABSCHNITT 260—Bremsen, Lenkung, Hinterachse

Gruppe 05—Bremsbetätigung

Gruppe 10—Trommelbremse

Gruppe 15—Automatische Reihenführung

Gruppe 20—Funktion der Lenkhydraulik

Gruppe 25-Kalibrierung der Reihenführung

ABSCHNITT 270—Hydraulik

Gruppe 05—Allgemeines

Gruppe 10—Elektromagnetisches Steuerventil

Gruppe 15-Prüfen der Hydraulikanlage

Gruppe 20—Erntevorsatz Bodenführung

ABSCHNITT 290—Fahrerkabine

Gruppe 05—Fahrerkabine

Gruppe 10—Fehlersuche — Klimaanlage

Gruppe 15—Wirkungsweise — Klimaanlage

Gruppe 20—Fahrersitz - System Diagnose

Stichwortverzeichnis

Abschnitt 05 Sicherheit

Inhaltsverzeichnis

Seite

Gruppe 05—Sicherheitsmaßnahmen

Inhaltsverzeichnis

SICHERHEIT IST LEBENSWICHTIG

Vor Übergabe der Maschine an den Kunden nach Wartungsarbeiten unbedingt darauf achten, daß die Maschine einwandfrei arbeitet. Besonders die Sicherheitseinrichtungen müssen vollkommen in Ordnung sein. Alle Schutzvorrichtungen anbringen.



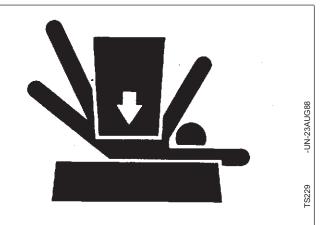
DX,LIVE

20.2555502

MASCHINE UNFALLSICHER UNTERBAUEN

Vor Arbeiten an der Maschine stets das Anbaugerät auf den Boden absenken. Bei Arbeiten an angehobener Maschine oder angehobenem Anbaugerät immer für unfallsicheren Unterbau sorgen.

Zum Unterbauen keine Hohlblock-, Backsteine oder andere Materialien, die unter einer dauernden Belastung nachgeben könnten, verwenden. Nie unter einer Maschine arbeiten, die nur von einem Wagenheber gehalten wird. Immer die in dieser Druckschrift empfohlenen Arbeitsweisen beachten.



DX,LOWER

-29-04JUN90

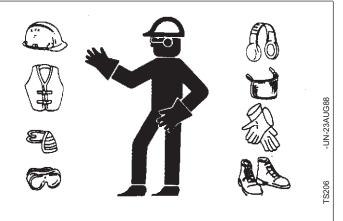
SCHUTZKLEIDUNG TRAGEN

Enganliegende Kleidung und entsprechende Sicherheitsausrüstung bei der Arbeit tragen.

Langanhaltende Lärmbelästigungen können zu Gehörschäden oder Taubheit führen.

Einen geeigneten Lärmschutz wie z.B. Schutzmuscheln oder Ohrstopfen verwenden.

Eine sichere Bedienung der Maschine erfordert die volle Aufmerksamkeit des Fahrers. Keine Kopfhörer zum Radio- oder Musikhören tragen.



DX,WEAR

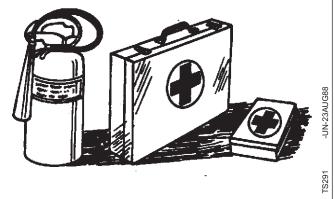
-29-10SEP90

VORBEREITUNGEN FÜR DEN NOTFALL

Im Brandfall gerüstet sein.

Feuerlöscher und Verbandskasten in greifbarer Nähe aufbewahren.

Notrufnummern für Ärzte, Krankenwagen, Krankenhaus und Feuerwehr am Fernsprecher bereithalten.



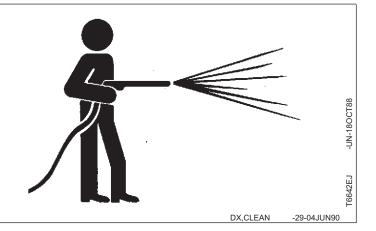
DX,FIRE2

-29-03MAR93

ARBEITSPLATZ SAUBERHALTEN

Vor Arbeitsbeginn:

- · Arbeitsplatz und Maschine reinigen.
- Alle notwendigen Werkzeuge bereitstellen.
- Alle benötigten Teile beschaffen.
- Alle zur Durchführung der Arbeit notwendigen Anweisungen genau durchlesen. Keine eigenmächtigen Arbeiten vornehmen.



FELDHÄCKSLER ABSTELLEN

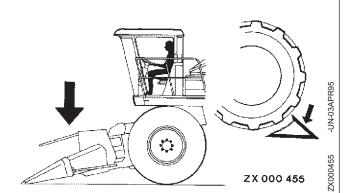
Erntevorsatz auf den Boden absenken.

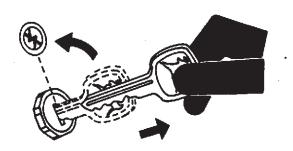
Vor Verlassen des Feldhäckslers Hauptkupplung und Motor abschalten, Gangschalthebel in Neutralstellung bringen, Handbremse anziehen, Zündschlüssel abziehen und Kabine abschließen. Unterlegkeile unterlegen.

HINWEIS: Nur die der Maschine beiliegenden Unterlegkeile verwenden.

Feldhäcksler niemals unbeaufsichtigt lassen, solange der Motor läuft.

Während der Fahrt niemals die Kabine verlassen.





-29-01OCT91

ZX,PARK

VOR SCHWEISSARBEITEN ODER ERHITZEN VON TEILEN FARBE ENTFERNEN

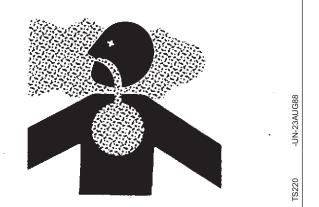
Die Bildung von giftigen Dämpfen und Staub vermeiden.

Gefährliche Dämpfe können entstehen, wenn Farbe durch Schweiß- oder Lötarbeiten bzw. durch einen Schweißbrenner erhitzt wird.

Alle Arbeiten im Freien oder in einem gut belüfteten Raum durchführen. Vorschriften zur Beseitigung von Farben und Lösungsmitteln beachten.

Vor Schweißarbeiten oder Erhitzen von Teilen Farbe entfernen:

- Beim Entfernen der Farbe durch Sandstrahl oder Abschleifen den entstehenden Staub nicht einatmen. Deshalb einen geeigneten Atemschutz tragen.
- Bei Verwendung eines Farblösungsmittels ist das Lösungsmittel vor Durchführung von Schweißarbeiten mit Wasser und Seife abzuwaschen. Lösungsmittelbehälter und andere brennbare Materialien aus dem Arbeitsbereich entfernen. Danach mindestens 15 Minuten warten, bis sich die Dämpfe aufgelöst haben.



DX,PAINT

-29-03MAR93

SICHERER UMGANG MIT BRENNBAREN FLÜSSIGKEITEN

Beim Umgang mit Kraftstoff nicht rauchen; Heizkörper und andere Gefahrenquellen meiden.

Brennbare Flüssigkeiten nicht in der Nähe von Gefahrenquellen lagern. Druckbehälter nicht verbrennen oder anbohren.

Sicherstellen, daß keine Schmutz- oder Fettreste an der Maschine vorhanden sind.

Keine ölgetränkten Lappen aufbewahren. Es besteht die Gefahr, daß diese sich selbst entzünden.



DX,FLAME

-29-04JUN90

VERLETZUNGEN DURCH BATTERIESÄURE **VERMEIDEN**

Die im Elektrolyt der Batterie enthaltene Schwefelsäure ist giftig und von einer Stärke, die hautätzend ist und Löcher in Kleiderstoffe fressen kann. Gelangen Säurespritzer in die Augen, kann der Verletzte erblinden.

Vorsichtsmaßnahmen beim Nachfüllen:

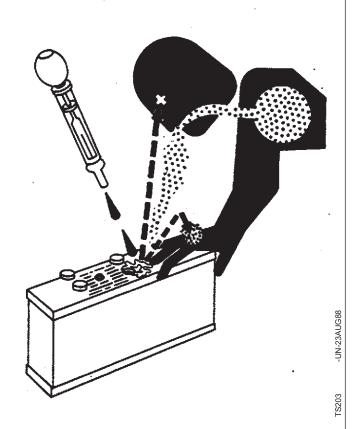
- 1. Batterien nur in gut belüfteten Räumen nachfüllen.
- 2. Augenschutz und Gummihandschuhe tragen.
- 3. Einatmen der Säuredämpfe vermeiden.
- 4. Keine Säure verschütten.
- 5. Starten mit Fremdbatterie vorschriftsmäßig ausführen.

Gegenmaßnahmen, wenn Säure auf die Haut oder in die Augen gelangt ist:

- 1. Betroffene Hautstellen gründlich mit Wasser abspülen.
- 2. Backsoda oder Kalkpulver auf die betroffene Stelle streuen, um die Säure zu neutralisieren.
- 3. Augen 15 bis 30 Minuten lang mit Wasser ausspülen und sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Gegenmaßnahmen bei versehentlich verschluckter Säure:

- 1. Auf keinen Fall Erbrechen herbeiführen.
- 2. Große Mengen Wasser oder Milch trinken, jedoch nicht mehr als 2 L (2 quarts).
- 3. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.



DX.POISON

-29-21APR93

BATTERIEEXPLOSIONEN VERMEIDEN

Batteriegase sind explosiv. Daher offenes Feuer, brennende Streichhölzer und Funkenflug von der Batterie fernhalten.

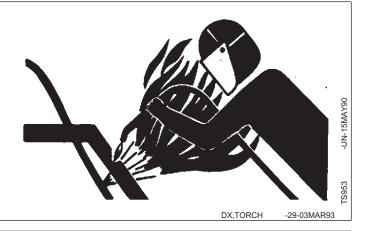
Ladezustand der Batterie niemals durch Verbinden der beiden Pole mit einem Metallgegenstand prüfen. Säureprüfer oder Voltmeter verwenden.

Eine gefrorene Batterie nicht aufladen; Explosionsgefahr! Vorher Batterie auf 16°C (60°F) erwärmen.



HITZEENTWICKLUNG IM BEREICH VON DRUCKLEITUNGEN VERMEIDEN

Leicht entzündbare Flüssigkeitsnebel können durch Hitzeentwicklung in der Nähe von Druckleitungen entstehen. Diese können zu schweren Verbrennungen führen. Im Bereich von Druckleitungen oder leicht brennbaren Materialien keine Hitzeentwicklung durch Schweißarbeiten, Lötarbeiten oder den Gebrauch eines Schweißbrenners verursachen. Druckleitungen können versehentlich durchtrennt werden, wenn Hitze sich über den unmittelbaren Flammenbereich hinaus entwickelt.



SICHERE BELEUCHTUNG DES ARBEITSPLATZES

Für angemessene und sichere Beleuchtung des Arbeitsplatzes sorgen. Bei Arbeiten im Inneren oder unter der Maschine eine tragbare Sicherheitslampe verwenden. Diese Lampe muß durch ein Drahtgitter geschützt sein. Beim Zerbrechen der Glühbirne kann sonst der Glühfaden verschüttetes Öl oder Kraftstoff in Brand setzen.

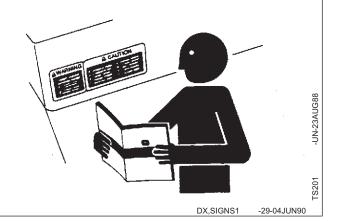


DX,LIGHT

-29-04JUN90

WARNSCHILDER ERSETZEN

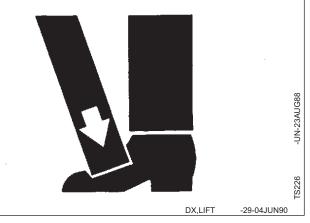
Fehlende oder beschädigte Warnschilder ersetzen. Die Anordnung der Warnschilder ist aus der Betriebsanleitung ersichtlich.



RICHTIGE AUSRÜSTUNG ZUM ANHEBEN VON TEILEN VERWENDEN

Wenn schwere Teile nicht sachgemäß angehoben werden, kann es zu schweren Verletzungen oder Maschinenschäden kommen.

Beim Aus- und Einbau von Teilen alle in dieser Druckschrift gegebenen Anweisungen genau befolgen.



SICHERE REIFENMONTAGE

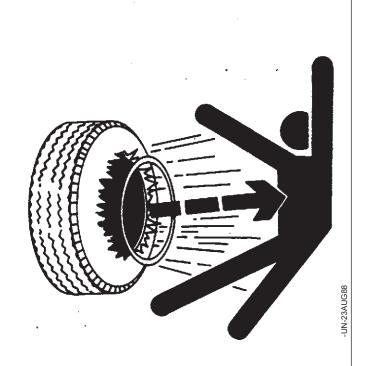
Ernste oder tödliche Verletzungen können durch explosionsartiges Platzen der Reifen und durch Reifen- und Felgenteile verursacht werden.

Reifenmontage nur mit entsprechender Erfahrung und Ausrüstung durchführen.

Immer auf richtigen Reifendruck achten und den vorgeschriebenen Höchstdruck nicht überschreiten. Räder bzw. Reifen nicht erhitzen oder daran Schweißarbeiten vornehmen. Erhitzen der Reifen kann zu explosionsartigem Platzen führen, da dabei der Druck im Reifen stark ansteigt. Schweißarbeiten können Verformung oder Beschädigung eines Rades zur Folge haben.

Beim Aufpumpen von Reifen ein Füllstück mit Sicherungslasche und einen Verlängerungsschlauch mit ausreichender Länge wählen, um einen seitlichen Standplatz zum Reifen beim Aufpumpen zu haben. NIE vor oder auf dem Reifen stehen. Wenn verfügbar, Sicherheitskäfig verwenden.

Reifen und Räder täglich auf Unterdruck, Einschnitte, Ausbuchtungen, schadhafte Felgen, fehlende Radschrauben oder -muttern überprüfen.



DX.RIM

-29-24AUG90

SICHERHEIT BEI WARTUNGSARBEITEN

Wartungsarbeiten setzen voraus, daß deren Abläufe bekannt sind. Den Arbeitsplatz sauber und trocken halten.

Schmier-, Wartungs- und Einstellarbeiten nur bei stehender Maschine ausführen. Darauf achten, daß Hände, Füße und Kleidungsstücke nicht in den Gefahrenbereich angetriebener Teile kommen. Sämtliche Antriebssysteme abschalten; Druck durch Betätigen der Bedienungseinrichtungen abbauen. Geräte auf den Boden absenken, Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen. Die Maschine abkühlen lassen.

Maschinenteile, die zur Wartung angehoben werden müssen, unfallsicher unterbauen.

Stets auf guten Zustand und sachgemäße Montage aller Teile achten. Schäden sofort beheben. Abgenutzte oder beschädigte Teile ersetzen. Ansammlungen von Schmierfett, Öl oder Schmutz beseitigen.

Bei Arbeiten an der elektrischen Anlage oder Schweißarbeiten an der Maschine, zuerst das Massekabel (—) der Batterie abklemmen.



VORSICHT BEI LEITUNGSLECKS

Austretende Hochdruckflüssigkeiten können die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen.

Deshalb vor dem Trennen von Leitungen die Anlage drucklos machen. Bevor der Druck in der Anlage wiederaufgebaut wird, sich vergewissern, daß alle Leitungsverbindungen dicht sind.

Aus einer kleinen Öffnung austretendes Hydrauliköl ist kaum zu sehen, deshalb bei der Suche nach Leckstellen ein Stück Karton verwenden. Hände und Körper schützen.

Ist irgendeine Flüssigkeit in die Haut eingedrungen, muß diese unverzüglich von einem Arzt, der mit Verletzungen dieser Art vertraut ist, entfernt werden; andernfalls können schwere Infektionen die Folge sein. Ärzte, die damit nicht vertraut sind sollten sich die entsprechenden Informationen von einer kompetenten medizinischen Quelle besorgen. Diese Informationen sind auch von Deere & Company Medical Department in Moline, Illinois zu erhalten.



DX,FLUID -29-03MAR93

WERKZEUGE RICHTIG HANDHABEN

Für jede Arbeit die entsprechenden Werkzeuge bereithalten. Aus Sicherheitsgründen keine behelfsmäßigen Werkzeuge verwenden oder eigenmächtige Arbeiten vornehmen.

Pneumatische oder elektrische Werkzeuge nur zum Lösen von Gewinde- oder Befestigungsteilen verwenden.

Zum Lösen oder Anziehen von Schrauben und Muttern Werkzeuge der richtigen Größe verwenden. Für metrische Schrauben und Muttern NUR metrische Werkzeuge benutzen. Verletzungen durch Abrutschen von Schraubenschlüsseln vermeiden.

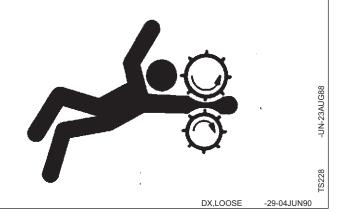
Die verwendeten Ersatzteile müssen den John Deere-Spezifikationen entsprechen.



SICHERE WARTUNG

Lange Haare am Hinterkopf zusammenbinden. Bei Arbeiten an der Maschine oder beweglichen Teilen keine Krawatten, Schals, lose Kleidungsstücke oder Halsketten tragen. Wenn diese Gegenstände von der Maschine erfaßt werden, können schwere Verletzungen die Folge sein.

Ringe und anderen Schmuck ablegen, um Kurzschlüsse oder Hängenbleiben an beweglichen Teilen zu vermei-



VORSCHRIFTSMÄSSIGE BESEITIGUNG VON ABFÄLLEN

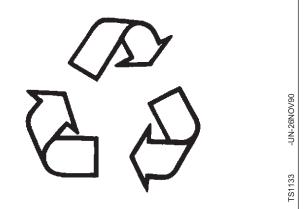
Wird die Beseitigung von Abfällen nicht nach Vorschrift vorgenommen, können Umwelt und ökologische Systeme geschädigt werden. Zu den in John Deere Maschinen verwendeten Teilen, welche als Abfall umweltschädigend sein können, gehören Öl, Kraftstoff, Kühlmittel, Bremsflüssigkeit, Filter und Batterien.

Auslaufsichere und dichte Behälter beim Ablassen der Flüssigkeiten verwenden. Keine Lebensmittel- oder Getränkebehälter verwenden; sie könnten jemanden dazu verleiten, daraus zu trinken.

Niemals Abfälle auf die Erde, in den Abfluß oder in ein Gewässer schütten.

Aus Klimaanlagen entweichendes Kältemittel kann die Erdatmosphäre schädigen. Durch gesetzliche Vorschriften kann bestimmt werden, daß nur anerkannte Fachbetriebe die Aufarbeitung und das Recycling von Kältemitteln durchführen dürfen.

Vor dem Wegwerfen von Teilen den richtigen Weg zur Beseitigung derselben bei der zuständigen Umweltschutzbehörde oder beim John Deere Händler erfragen.



DX, DRAIN

-29-03MAR93

Abschnitt 10 Allgemeines

Inhaltsverzeichnis

Seite

Gruppe 05—Betriebsstoffe

Gruppe 10—Drehmomente

Drehmonente für metrische Schrauben . . 10-10-1 Drehmomente für Zollschrauben 10-10-2

Gruppe 15—Seriennummern

Gruppe 20—Abmessungen

Inhaltsverzeichnis

KRAFTSTOFF



ACHTUNG: Niemals bei laufendem Motor Kraftstoff auftanken. Rauchverbot!

Qualität und Sauberkeit des Kraftstoffs sind von grundlegender Bedeutung für gleichmäßig gute Leistung und lange Lebensdauer des Motors. Handelsüblichen Dieselkraftstoff mit niedrigem Schwefelgehalt verwenden.

Die Wechselintervalle für Motoröl und Ölfilter sind um 50% zu verkürzen, wenn Dieselkraftstoff mit einem Schwefelgehalt von mehr als 0,5% verwendet wird. Bio-Diesel (Raps-Methylester — RME) kann als Alternative zu Dieselkraftstoff auf Mineralölbasis ebenfalls verwendet werden

Täglich nach Betriebsende auftanken, um Bildung von Feuchtigkeit und Einfrieren der Kraftstoffanlage zu vermeiden.

Im Winter dem Kraftstoff ein Anti-Geliermittel beimischen oder Winterkraftstoff tanken.

WICHTIG: Die Entlüftung des Kraftstofftanks erfolgt über den Tankdeckel. Deshalb nur das entsprechende Original-Ersatzteil verwenden.

FX,FUEL

-29-06NOV91

SICHERER UMGANG MIT KRAFTSTOFF—BRÄNDE VERMEIDEN

Vorsichtig mit Kraftstoff umgehen; er ist leicht entzündlich. Beim Betanken der Maschine nicht rauchen und darauf achten, daß keine offenen Flammen oder Funkenquellen in der Nähe sind.

Motor abstellen, wenn die Maschine betankt werden soll. Nur im Freien tanken.

Brände vermeiden, indem die Maschine frei von Schmutz und Fettresten gehalten wird. Verschütteten Kraftstoff immer beseitigen.



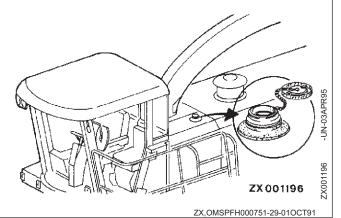
KRAFTSTOFF EINFÜLLEN



ACHTUNG: Vorsicht beim Umgang mit Kraftstoff, Motor abstellen, Nicht rauchen.

Kraftstofftank täglich nach Betriebsende auftanken, um die Bildung von Kondenswasser und das Einfrieren bei Kälte zu vermeiden.

Fassungsvermögen: 700 L (185 U.S. gal)



ÖL FÜR DIESELMOTOREN

Ölviskosität entsprechend den bis zum nächsten Ölwechsel zu erwartenden Außentemperaturen wählen.

Folgendes Öl wird empfohlen:

• John Deere PLUS-50®

Wenn John Deere PLUS-50 Motoröl und ein John Deere Ölfilter verwendet werden, können die Wechselintervalle für Öl und Filter um 50 Stunden verlängert werden.

Ebenfalls empfohlen werden kann folgendes Öl:

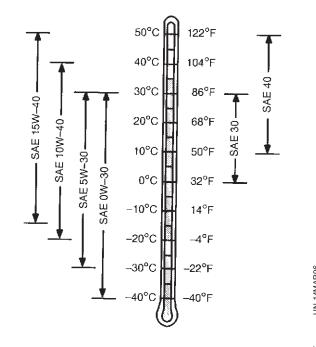
John Deere TORQ-GARD SUPREME®

Bei Verwendung von anderen Ölsorten müssen diese mindestens einem der folgenden Punkte entsprechen:

- API-Spezifikation CG-4
- API-Spezifikation CF-4
- ACEA-Spezifikation E3
- ACEA-Spezifikation E2
- CCMC-Spezifikation D5
- · CCMC-Spezifikation D4

Vorzugsweise Mehrbereichsöle verwenden.

Wenn der Schwefelgehalt des verwendeten Dieselkraftstoffs 0,5% übersteigt, müssen die Wartungsintervalle um 50% verkürzt werden.



FX,ENOILECE -29-30JAN97

MOTORKÜHLMITTEL

Das Kühlsystem ist ab Fabrik mit John Deere COOL-GARD gefüllt. Diese Kühlflüssigkeit schützt vor Korrosion und bietet Gefrierschutz bis —37°C (—34°F).

WICHTIG: Das Kühlsystem muß, unabhängig von der Jahreszeit, immer mit John Deere COOL-GARD gefüllt sein. Alle 2 Jahre das Motorkühlmittel erneuern.

Sofern John Deere COOL-GARD nicht zur Verfügung steht, muß - unabhängig von der Jahreszeit - eine Mischung aus 50% Äthylenglycol-Gefrier-/Korrosionsschutzmittel und 50% klarem, weichem Wasser verwendet werden. Diese Mischung bietet ebenfalls Korrosionsschutz und Gefrierschutz bis —37°C (—34°F).

Es dürfen keine Kühlsystem-Dichtzusätze verwendet werden.

Betrieb unter tropischen Bedingungen

Falls John Deere COOL-GARD bzw. Gefrierschutzmittel nicht zur Verfügung stehen, dann beim Erneuern der Kühlflüssigkeit eine Mischung aus klarem, weichem Wasser und 3% John Deere KORROSIONS-SCHUTZMITTEL TY16004 verwenden (30 ml Korrosionsschutzmittel pro Liter Wasser).

WICHTIG: Diese Kühlflüssigkeitsmischung jährlich erneuern; sie schützt das Kühlsystem vor Korrosion, bietet jedoch keinen Gefrierschutz.





FX,COOLG -29-29SEP94

GETRIEBEÖL

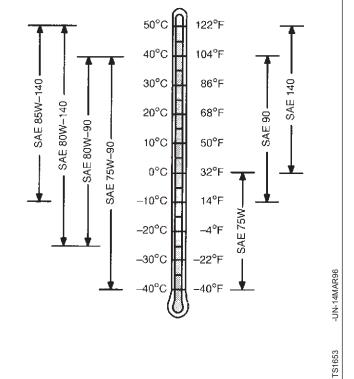
Ölviskosität entsprechend den bis zum nächsten Ölwechsel zu erwartenden Außentemperaturen wählen.

Folgende Öle vorzugsweise verwenden:

- John Deere EXTREME-GARD™
- John Deere GL-5 GETRIEBEÖL

Bei Verwendung von anderen Ölen müssen diese folgender Spezifikation entsprechen:

API Spezifikation GL-5



ZX,DX,GEOIL -29-01JUL96

GETRIEBE- UND HYDRAULIKÖL

Ölviskosität entsprechend den bis zum nächsten Ölwechsel zu erwartenden Außentemperaturen wählen.

Folgende Öle vorzugsweise verwenden:

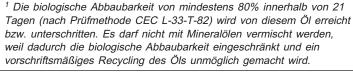
- John Deere HY-GARD®
- John Deere HY-GARD® mit niedriger Viskosität

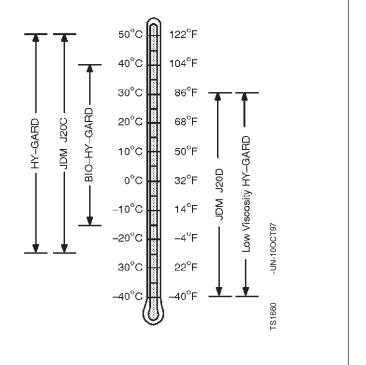
Bei Verwendung von anderen Ölsorten müssen diese mindestens einem der folgenden Punkte entsprechen:

- · John Deere Spezifikation JDM J20C
- John Deere Spezifikation JDM J20D

Als biologisch abbaubares Öl folgende Ölsorte verwenden:

John Deere BIO-HY-GARD™¹





DX,ANTI

SCHMIERFETT

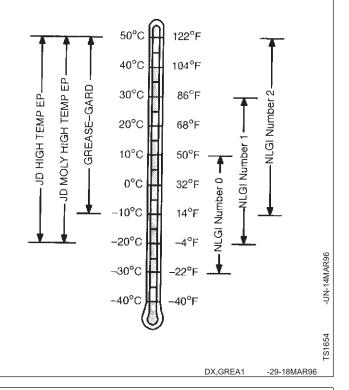
Schmierfett entsprechend der NLGI-Konsistenz und den bis zur nächsten Wartung zu erwartenden Außentemperaturen wählen.

Folgende Schmierfette vorzugsweise verwenden:

- John Deere EP-Schmierfett (hitzebeständig)
- · John Deere MOLY EP-Schmierfett (hitzebeständig)
- John Deere GREASE-GARD™

Andere Schmierfette können verwendet werden, wenn sie folgender Spezifikation entsprechen:

NLGI Spezifikation GC-LB



VERWENDUNG ANDERER UND SYNTHETISCHER SCHMIERSTOFFE

Die Einsatzbedingungen in bestimmten Gegenden können die Verwendung von anderen, in dieser Anleitung nicht angegebenen Schmierstoffen erfordern.

Einige der John Deere Schmierstoffe sind möglicherweise nicht überall erhältlich.

Wenn diesbezüglich irgendwelche Fragen auftauchen, wenden Sie sich an Ihren John Deere Händler.

Synthetische Schmierstoffe können verwendet werden, sofern sie den in dieser Anleitung aufgeführten Spezifikationen entsprechen.

Die in dieser Anleitung angegebenen Temperaturgrenzwerte und Wartungsintervalle gelten sowohl für herkömmliche als auch für synthetische Schmierstoffe.

Aufbereitete Schmierstoffe (Rückgewinnungsprodukte) können verwendet werden, sofern sie den Spezifikationen entsprechen.

DX,ALTER -29-18MAR96

MISCHEN VON SCHMIERSTOFFEN

Unterschiedliche Ölsorten und -marken dürfen im allgemeinen nicht vermischt werden. Die von den Herstellern verwendeten Ölzusätze sind so gewählt, daß die Öle gewissen Spezifikationen und Leistungsanforderungen entsprechen.

Das Mischen unterschiedlicher Öle kann die gewünschte Wirkung der Zusätze stören und die Schmierwirkung vermindern.

Wenn diesbezüglich irgendwelche Fragen auftauchen, wenden Sie sich an Ihren John Deere Händler.

> DX,LUBMIX -29-18MAR96

LAGERUNG DER SCHMIERSTOFFE

Ihre Maschinen können nur dann optimal arbeiten. wenn saubere Schmierstoffe verwendet werden.

Nur saubere Behälter für die Schmierstoffe verwenden.

Schmierstoffe und Behälter einwandfrei lagern und vor Staub und Feuchtigkeit schützen. Behälter liegend aufbewahren, um Wasser- und Schmutzansammlungen zu verhindern.

Sicherstellen, daß alle Behälter so gekennzeichnet sind, daß ihr Inhalt einwandfrei identifiziert werden kann.

Alte Behälter und darin befindliche Reststoffe ordnungsgemäß entsorgen.

DX,LUBST

-29-18MAR96

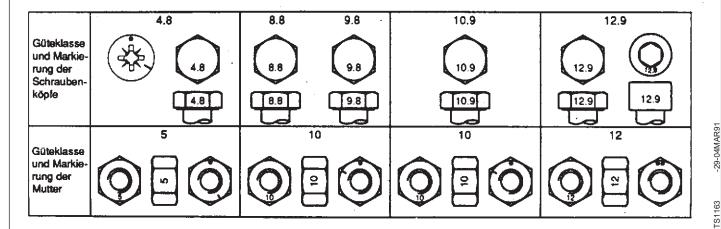
NUR ORIGINAL JOHN DEERE TEILE **VERWENDEN**

Original John Deere Teile sind speziell für den Einbau in John Deere Maschinen entwickelt und auf diese abgestimmt. Teile anderer Hersteller sind von John Deere weder geprüft noch freigegeben. Die Verwendung solcher Teile in John Deere Maschinen kann die Funktion der Maschine beeinträchtigen und damit zum Sicherheitsrisiko werden.

Zur Vermeidung dieses Risikos nur Original John Deere Ersatzteile verwenden.



DREHMOMENTE FÜR METRISCHE SCHRAUBEN



	Güteklasse 4.8				Güteklasse 8.8 oder 9.8				Güteklasse 10.9				Güteklasse 12.9			
Größe	Eingeölt ^a		Trockena		Eingeölt ^a		Trockena		Eingeölt ^a		Trockena		Eingeölt ^a		Trockena	
	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
M6	4.8	3.5	6	4.5	9	6.5	11	8.5	13	9.5	17	12	15	11.5	19	14.5
M8	12	8.5	15	11	22	16	28	20	32	24	40	30	37	28	47	35
M10	23	17	29	21	43	32	55	40	63	47	80	60	75	55	95	70
M12	40	29	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	47	80	60	120	88	150	110	175	130	225	165	205	150	260	190
M16	100	73	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	240	400	300
M18	135	100	175	125	260	195	330	250	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	240	180	375	275	475	350	530	400	675	500	625	460	800	580
M22	260	190	330	250	510	375	650	475	725	540	925	675	850	625	1075	800
M24	330	250	425	310	650	475	825	600	925	675	1150	850	1075	800	1350	1000
M27	490	360	625	450	950	700	1200	875	1350	1000	1700	1250	1600	1150	2000	1500
M30	675	490	850	625	1300	950	1650	1200	1850	1350	2300	1700	2150	1600	2700	2000
M33	900	675	1150	850	1750	1300	2200	1650	2500	1850	3150	2350	2900	2150	3700	2750
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2750	4750	3500

Die in der Tabelle angegebenen Drehmomente sind Richtwerte und gelten NICHT, wenn in diesem Handbuch für bestimmte Schrauben oder Muttern ein anderes Anzugsmoment aufgeführt ist. Schrauben und Muttern regelmäßig auf festen Sitz prüfen. Scherbolzen sind so ausgelegt, daß sie bei einer bestimmten Belastung abgeschert werden. Beim Austausch von Scherbolzen nur Bolzen gleicher Güte verwenden.

Beim Austausch von Schrauben und Muttern darauf achten, daß entsprechende Teile gleicher oder höherer Güteklasse verwendet werden. Schrauben und Muttern höherer Güteklasse mit dem gleichen Drehmoment anziehen wie die ursprünglich verwendeten Teile.

Sich vergewissern, daß die Gewinde sauber und die Schrauben richtig eingesetzt sind. Dies verhindert eine Beschädigung beim Festziehen.

Kontermuttern (nicht die Schrauben) mit Plastikeinsatz und gebördelte Stahl-Kontermuttern mit ca. 50% des in der Tabelle angegebenen 'trockenen' Wertes anziehen. Zahn- oder Kronenmuttern mit dem vollen Drehmoment anziehen.

DX.TORQ2 -29-20JUL94

^a "Eingeölt" bedeutet, daß die Schrauben mit einem Schmiermittel wie z.B. Motoröl versehen werden, oder daß phosphatierte oder geölte Schrauben verwendet werden. "Trocken" bedeutet, daß normale oder verzinkte Schrauben ohne jede Schmierung verwendet werden.

DREHMOMENTE FÜR ZOLLSCHRAUBEN

SAE-Güte- klasse und Markierung der Schrau- benköpfe	1 oder 2 ^b KEINE MARKIERUNG	5 5.1 5.2	8.2
SAE-Güte- klasse und Markierung der Mutter	KEINE MARKIERUNG		

	Güteklasse 1				Güteklasse 2 ^b				Güteklasse 5, 5.1, oder 5.2				Güteklasse 8 oder 8.2			
Größe	Eingeölt ^a		trockena		Eingeölt ^a		trockena		Eingeölt ^a		trockena		Eingeölt ^a		trockena	
	N⋅m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N⋅m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
1/4	3.7	2.8	4.7	3.5	6	4.5	7.5	5.5	9.5	7	12	9	13.5	10	17	12.5
5/16	7.7	5.5	10	7	12	9	15	11	20	15	25	18	28	21	35	26
3/8	14	10	17	13	22	16	27	20	35	26	44	33	50	36	63	46
7/16	22	16	28	20	35	26	44	32	55	41	70	52	80	58	100	75
1/2	33	25	42	31	53	39	67	50	85	63	110	80	120	90	150	115
9/16	48	36	60	45	75	56	95	70	125	90	155	115	175	130	225	160
5/8	67	50	85	62	105	78	135	100	170	125	215	160	240	175	300	225
3/4	120	87	150	110	190	140	240	175	300	225	375	280	425	310	550	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	625	450	700	500	875	650
1	290	210	360	270	290	210	360	270	725	540	925	675	1050	750	1300	975
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	900	675	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	425	725	530	570	425	725	530	1300	950	1650	1200	2050	1500	2600	1950
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2150	1550	2700	2000	3400	2550
1-1/2	1000	725	1250	925	990	725	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Die in der Tabelle angegebenen Drehmomente sind Richtwerte und gelten NICHT, wenn in diesem Handbuch für bestimmte Schrauben oder Muttern ein anderes Anzugsmoment aufgeführt ist. Schrauben und Muttern regelmäßig auf festen Sitz prüfen. Scherbolzen sind so ausgelegt, daß sie bei einer bestimmten Belastung abgeschert werden. Beim Austausch von Scherbolzen nur Bolzen gleicher Güte verwenden.

Beim Austausch von Schrauben und Muttern darauf achten, daß entsprechende Teile gleicher oder höherer Güte verwendet werden. Schrauben und Muttern höherer Güte mit dem gleichen Drehmoment anziehen wie die ursprünglich verwendeten Teile. Sich vergewissern, daß die Gewinde sauber und die Schrauben richtig eingesetzt sind. Dies verhindert eine Beschädigung beim Festziehen. Kontermuttern (nicht die Schrauben) mit Plastikein-

Kontermuttern (nicht die Schrauben) mit Plastikeinsatz und gebördelte Stahl-Kontermuttern mit ca. 50% des in der Tabelle angegebenen 'trockenen' Wertes anziehen. Zahn- oder Kronenmuttern mit dem vollen Drehmoment anziehen.

DX,TORQ1 -29-20JUL94

^a "Eingeölt" bedeutet, daß die Schrauben mit einem Schmiermittel wie z.B. Motoröl versehen werden, oder daß phosphatierte oder geölte Schrauben verwendet werden. "Trocken" bedeutet, daß normale oder verzinkte Schrauben ohne jede Schmierung verwendet werden.

b Für Schrauben der Güteklasse SAE 2 mit einer Länge bis zu 152 mm (6 in). Für längere Schrauben gelten die Werte der Güteklasse SAE 1.

TYPENSCHILDER

Seriennummern sind in Komponenten des Feldhäckslers und/oder auf Schildern eingeschlagen.

Die eingeschlagenen Zahlen und Buchstaben identifizieren die Komponenten oder den Zusammenbau.

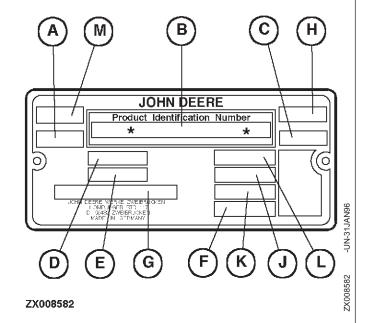
Bei Bestellungen von Ersatzteilen für den Feldhäcksler oder dessen Komponenten werden diese Nummern benötigt.

Damit diese Nummern für späteren Bedarf zur Hand sind, Seriennummern in die vorgesehenen Kästchen eintragen.

ZX,OMSPFH001426-29-01NOV91

FELDHÄCKSLER-TYPENSCHILD

- А—Тур
- B-Produkt-Identifikationnummer
- C-Apsorbtions Koeffizient
- D—Zulässige Anhängelast
- E—Zulässige Stützlast
- F-Motorleistung
- G-Homologationsnummer (nur in bestimmten Ländern)
- H-Ausführung (nur in bestimmten Ländern)
- J-Zulässige Achslast vorn
- K-Zulässige Achslast hinten
- L—Zulässiges Gesamtgewicht
- M-Baujahr

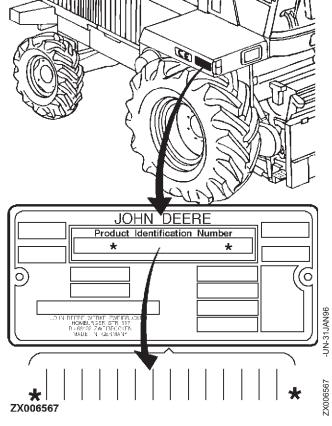


ZX,OMSPFH003393-29-01JAN96

PRODUKT-IDENTIFIKATIONSNUMMER

Die Produkt-Identifikationsnummer ist an der rechten Seite der Fahrerplattform angebracht.

HINWEIS: Zusätzlich sind die letzten sechs Stellen der Produkt-Identifikationsnummer am rechten Rahmen neben dem Batteriehalter angebracht.

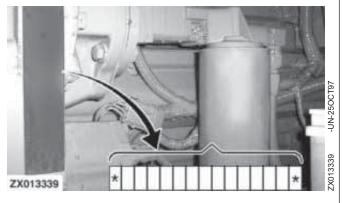




ZX,OMSPFH001427-29-01JAN96

$\begin{array}{ll} {\tt MOTOR-SERIENNUMMER--CUMMINS} \\ {\tt MOTOR} \end{array}$

Die Motornummer ist in der Nähe der Kraftstofförderpumpe angebracht.



ZX,OMSPFH001428-29-01NOV97

MOTOR-SERIENNUMMER — MOTORTYP 6081

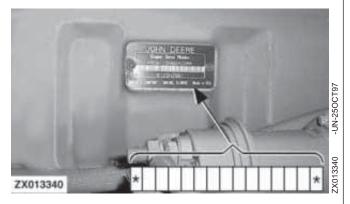
Die Motornummer ist in der Nähe der Einspritzpumpe angebracht.



ZX,OMUSFH007322-29-01DEC96

MOTOR-SERIENNUMMER — MOTORTYP 6125

Die Motornummer ist in der Nähe des Kraftstoffilters angebracht.

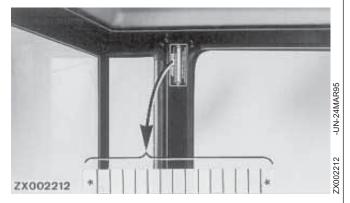


ZX,OMSPFH001430-29-01NOV97

KABINEN-SERIENNUMMER

Die Kabinen-Seriennummer befindet sich auf der Innenseite der linken Seitenwand.

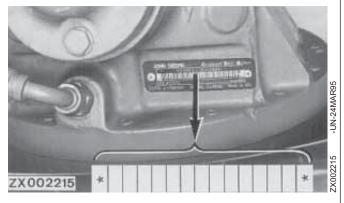
HINWEIS: Die Kabinen-Seriennummer ist gleich mit der Klimaaggregat-Seriennummer.



ZX,OMSPFH001431-29-01NOV91

ALLRADMOTOR-SERIENNUMMER

Die Seriennummer des Allrad-Motors befindet sich auf der Oberseite des Motors.



X,OMSPFH001434-29-01NOV91

KÖRNERPROZESSOR-SERIENNUMMER

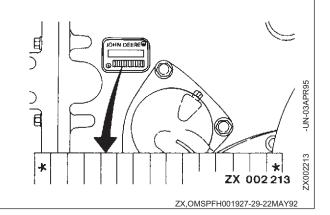
Die Seriennummer des Körnerprozessors befindet sich auf dem vorderen Abdeckblech.



ZX,OMSPFH002629-29-01MAR93

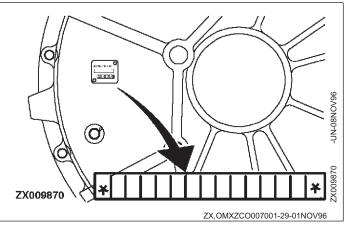
DREIGANGGETRIEBE-SERIENNUMMER

Die Dreiganggetriebe-Seriennummer befindet sich auf der rechten Seite des Getriebes.



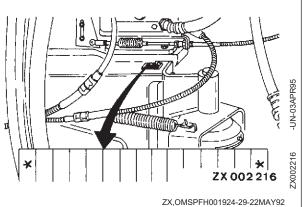
ENDANTRIEB-SERIENNUMMER

Die Endantrieb-Seriennummern befinden sich auf dem Getriebegehäuse, gegenüber der Eingangswelle.



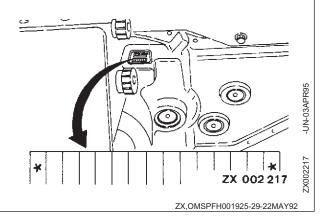
WINKELGETRIEBE-SERIENNUMMER

Die Seriennummer des Winkelgetriebes befindet sich vorne, unterhalb des Flansches der Hydrostatpumpe.

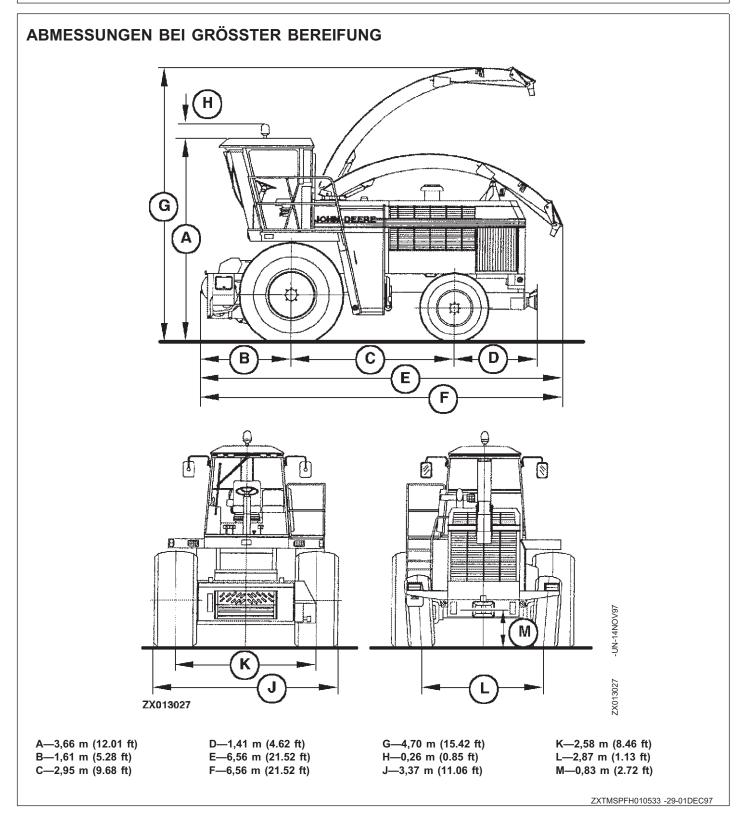


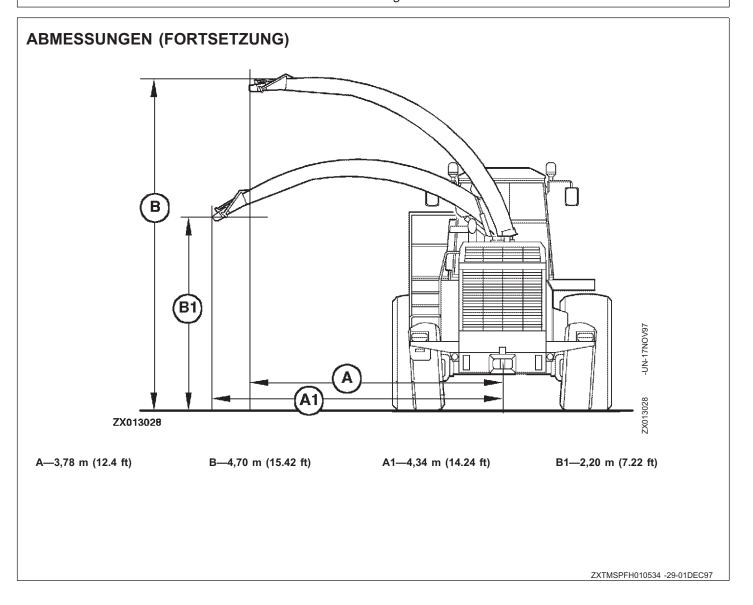
SCHNITTLÄNGENGETRIEBE-SERIENNUMMER

Die Seriennummer des Schnittlängengetriebes befindet sich links oben, außerhalb des Schutzes.

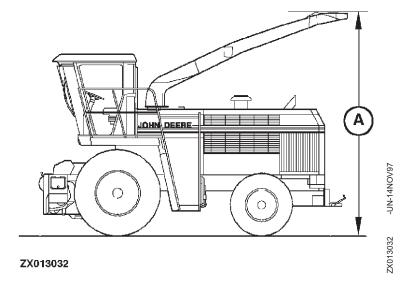


Seriennummern



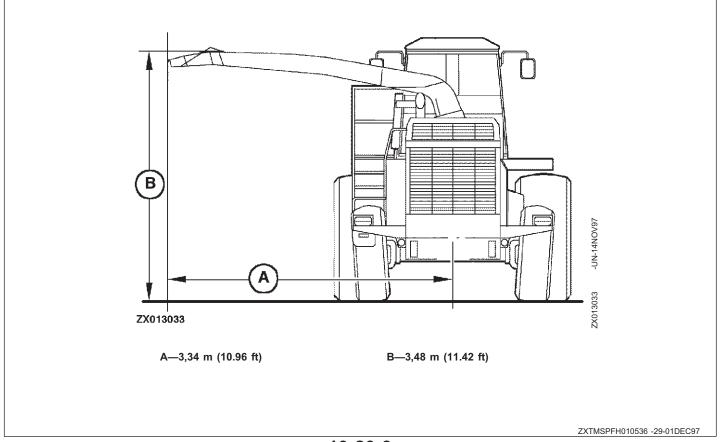


ABMESSUNGEN (FORTSETZUNG)



A— • ohne Verlängerung 4,90 m (16.08 ft) max. 3,60 m (11.81 ft) min. • mit Verlängerung 5,05 m (16.57 ft) max. 3,60 m (11.81 ft) min.

ZXTMSPFH010535 -29-01DEC97



Abmessungen

Abschnitt 20 Motor

Inhaltsverzeichnis

Seite

Gruppe 05—Aus- und Einbau des Motors

Spezialwerkzeuge 20-05-1

Inhaltsverzeichnis

SPEZIALWERKZEUGE

HINWEIS: Werkzeuge nach dem U.S. SERVICEGARD™-

oder europäischen Microfiche-Werkzeugkatalog (MTC) bestellen.

DX,TOOLS -29-20JUL95

Aufhängeöse JD-244-1



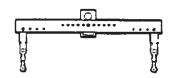
Aufhängeöse JD-244-2



ZX,TMXZCO003888-29-15FEB95

HebewerkzeugJDG23

ZX005462 -UN-28APR95



ZX005462

LX002297

ZX,TMXZCO003889-29-15FEB95

REPARATURDATEN

Prüfpunkt Maß Spezifikation

Hintere Motorbefestigung Anzugsmoment 175 N·m (129 lb-ft)

Linke Motorbefestigung am Rahmen Anzugsmoment 240 N·m (177 lb-ft)

Schrauben zur Lüfterbefestigung Anzugsmoment 15 N·m (11 lb-ft)

Schrauben zur Winkelgetriebe Anzugsmoment 17 N·m (13 lb-ft)

Befestigung

ZXTMSPFH010537 -29-01DEC97

VORBEREITUNG ZUM MOTORAUSBAU

Auswurfkrümmer hochfahren und seitlich wegschwenken.

Batterien abklemmen und ausbauen.



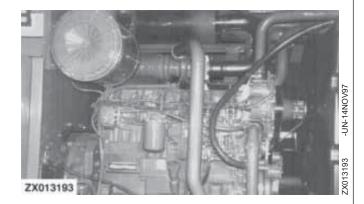
TM4548 (09MÄR01)

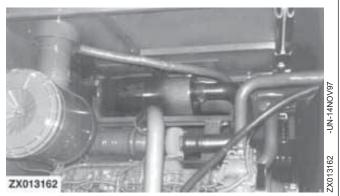
ACHTUNG: Sicherheitsmaßnahmen beachten, siehe Abschnitt 05 Gruppe 05.

ZX,TMSPFH003313-29-10MAY94

MOTOR AUSBAUEN

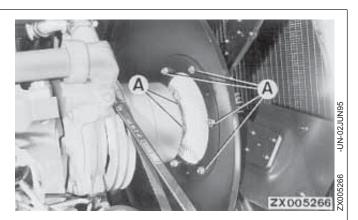
- Seitenverkleidung und Motorabdeckung abschrauben.
- Schalldämpfer, Luftfilter und Ansaugleitungen abschrauben.
- Kühlwasser ablassen und Schlauchverbindungen zum Wasserkühler trennen.

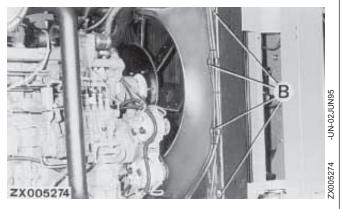




ZXTMSPFH010538 -29-01DEC97

Lüfterflügel an den Schrauben (A) und Kühlerhutze an den Schrauben (B) abschrauben und herausnehmen.





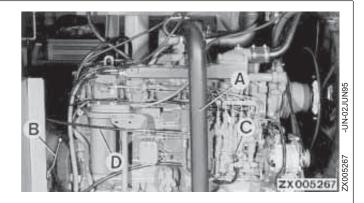
ZX,TMSPFH003316-29-10MAY94

Kraftstoffabsperrventil (B) verschließen und Kraftstoffleitung (C) zum Motor abnehmen.

Bowdenkabel (D) zur Einspritzpumpe (6650) lösen.

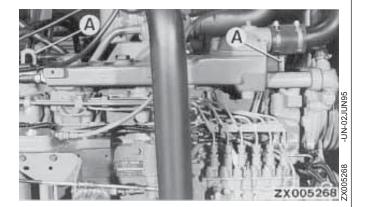
Alle elektrischen Verbindungen zum Motor trennen.

- A-Rohr zum Ladeluftkühler
- B-Kraftstoffabsperrventil
- C—Kraftstoffleitung
- D-Bowdenkabel



ZXTMSPFH010539 -29-01DEC97

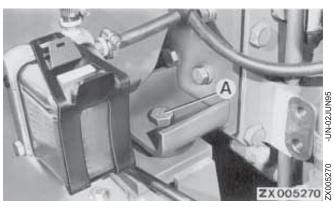
Beim 6650 Motor an den vorhandenen Anhängeösen (A) anhängen und die Schrauben der hinteren Motorbefestigung (B) entfernen.





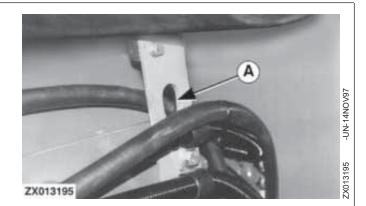
ZXTMSPFH010540 -29-01DEC97

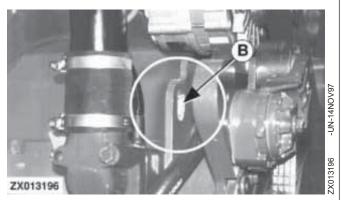
Linke Motorlagerung (A) am Hauptrahmen entfernen.



ZX,TMSPFH003319-29-10MAY94

Beim 6750, 6850 Anhängeösen (A) vorne, (B) hinten.

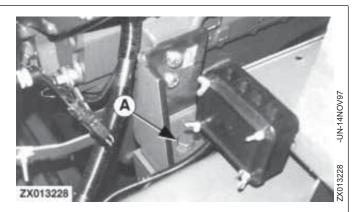


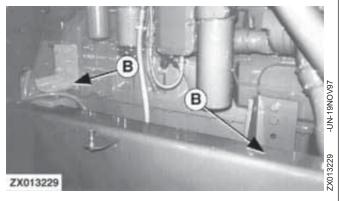


ZXTMSPFH010541 -29-01DEC97

Motorlagerung rechts hinten (A), links (B).

TM4548 (09MÄR01)





ZXTMSPFH010542 -29-01DEC97

This as a preview PDF file from best-manuals.com



Download full PDF manual at best-manuals.com